

Федерико Гарсия ЛОРКА

"Цигански романси" е от всички мои книги, без съмнение, най-монолитната, в нея за първи път се изяви моята поетическа индивидуалност, вече освободена от влияния.

Тази книга, макар и наречена "циганска" всъщност е поема за Андалузия. Аз я нарекох циганска, защото ЦИГАННИТЕ СА НАЙ-БЛАГОРОДНИТЕ И НАЙ-ДРЕВНИТЕ В РОДИННАТА МИ, НЕЙНАТА АРИСТОКРАЦИЯ, ПАЗИТЕЛИ НА ОГЪНЯ, КРЪВТА И СЛОВОТО...

Стихотворението, което помещаваме, е от тази книга, превод от испански на големите наши поети и преводачи - Александър Муратов и Атанас Далчев.

НЕВЯРНАТА СЪПРУГА

На Лидия Кабрера

Аз я отведох на реката,
бях сигурен, че е девойка,
ала тя имала си мъж.
Бе през нощта на свети Яков
и с дълги уговорки стана.
Фенерите се завасиха
и се раздалиха щурците.
Чак при последната оврага
допрях върдите и заспали
и се отвориха те мигом
подобно люлякови вранки.